CAMPINGAZ®

GB / Read the instructions before using appliance. Use outdoors only.

FR / Consulter la notice avant emploi. A n'utiliser qu'à l'extérieur des locaux.

DE / Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes. Nur im Freien verwenden.

NL / Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing. Uitsluitend voor gebruik buiten.

IT / Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. Da utilizzare solo all'aria aperta.

ES / Consultar el folleto de instrucciones antes de usar el aparato. Utilizar solamente al aire libre.

PT / Consulte as instruções antes de utilizar. Utilizar somente no exterior.

CZ / Před použitím si přečtěte návod k obsluze. Gril je dodáván v krabici v nesmontovaném stavu.

DK / Læs instruktionen grundigt inden brug. Kun til udendørs brug. Leveret i samlesæt til egen samling.

SE / Läs bruksanvisningen före bruk. Må kun användas utendørs.

FI / Lös bruksanvisningen innan användning. För endast användas utomhus.

NO / Les utstyret hvilelliteratur ennen bøyttbtd. Pustorhagrillitt tulee erkattomasti käyttää vain ulkotilassa.

PL / Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję. Używaj tylko na otwartych przestrzeniach.

SI / Pred uporabo naprave preberite navodilo. Uporabljajte samo na prostem.

SK / Pred použitím pristroja si prečítajte pokyny. Len na použitie vonku mimo miestnosti.

HU / Használat előtt olvassa el a használati utasítást. Csak héten kívül használható.

HR /Prošitajte upute prije uporabe uređaja. Koristite samo na otvorenom.

GR / Συμβουλευθείτε πριν από τη χρήση τις οδηγίες. Να μην χρησιμοποιείτε παρά μόνο σε εξωτερικό χώρο.

TR / Kullanmadan önce kılavuzu okuyun. Sadece açık havada kullanın.

RO / Consultați noto inainte de utilizare. A nu se utilize decât în exterioral clădirilor.

BG / Прочетете упътването преди употреба. Да се използва в затворени помещения.

EE / Lugeda juhist enne kasutamist. Kasutada ainult välistingimustes.

LT / Prieš naudojant paskaitykit instrukciją. Naudoti tiktauke.

LV / Pirms lietošanas izlasiet instrukciju. Lietot tikai ārpus telpām.

GUARANTEE 3 YEARS LIMITED LIFETIME WARRANTY

GB - Limited commercial guarantee beginning on the date of delivery of the product regarding the Hardware from which an order or claim part of the product is not in its normal state or is not in conformity with the specifications, and the defective part is in the contract provided to the end consumer and lasts for a period of three years (3) from the date of delivery of the product to the end consumer. This commercial guarantee does not cover the following: (i) the consumable parts, (ii) damage caused by improper use, (iii) damage caused by other parts, (iv) damage resulting from the non-compliance with the instructions for use of the product, (v) the damage caused by the use of the product for commercial purposes. The complete details and conditions including the terms and delivery of your local guarantee go to www.campingaz.com.

FR - Garantie commerciale limitée prenant effet à la date de livraison du produit concernant le Matériel dans lequel une commande ou une réclamation partielle du produit n'est pas en état normal ou ne satisfait pas aux spécifications, et la pièce défectueuse est prévue dans le contrat fourni au consommateur final et dure trois ans (3) à compter de la date de livraison du produit au consommateur final. Cette garantie commerciale n'exclut ni ne suspend aucune des parties suivantes : (i) les pièces consommables, (ii) les dommages résultant d'un usage inapproprié, (iii) les dommages causés par d'autres pièces, (iv) les dommages résultant du non-respect des instructions d'utilisation du produit, (v) les dommages causés par l'utilisation du produit à des fins commerciales. Les détails complets et les conditions, y compris les conditions de livraison et de garantie locale, sont disponibles sur www.campingaz.com.

DE - Gewährleistungsfrist beginnend mit dem Datum der Lieferung des Produkts bezüglich der Hardware, aus der eine Bestellung oder Reklamation des Teils des Produkts nicht in seinem normalen Zustand ist oder nicht den Spezifikationen entspricht, und der fehlerhafte Teil im Vertrag vorgesehen ist, der dem Endverbraucher zur Verfügung gestellt wird und eine Dauer von drei Jahren (3) ab dem Datum der Lieferung des Produkts an den Endverbraucher hat. Diese Garantie deckt folgende Punkte nicht ab oder hebt sie nicht auf: (i) Verbrauchsteile, (ii) Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, (iii) Schäden durch andere Teile, (iv) Schäden durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung des Produkts, (v) Schäden durch den Gebrauch des Produkts für gewerbliche Zwecke. Die vollständigen Details und Bedingungen, einschließlich der Bedingungen und Lieferung Ihrer lokalen Garantie gehen zu www.campingaz.com.

NL - Commerciële garantie van kracht vanaf de datum van levering van het product betreffende de Hardware waarin een bestelling of een claim van een onderdeel van het product geleverd aan de eindgebruiker van de product niet in zijn normale staat verkeert of niet voldoet aan de specificaties, en de defecte onderdeel is opgenomen in de overeenkomst geleverd aan de eindgebruiker van de product en duurt drie jaren (3) vanaf de datum van de levering van het product aan de eindgebruiker. Deze commerciële garantie dekt de volgende zaken niet of heft ze niet op: (i) de verbruikbare onderdelen, (ii) de schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, (iii) de schade veroorzaakt door andere onderdelen, (iv) de schade voortkomend uit de niet-naleving van de gebruiksaanwijzingen van het product, (v) de schade veroorzaakt door het gebruik van het product voor commerciële doeleinden. De volledige details en voorwaarden, inclusief de voorwaarden en de levering van uw lokale garantie, zijn te vinden op www.campingaz.com.

IT - Garanzia commerciale limitata a partire dalla data di consegna del prodotto relativa all'Hardware da cui un ordine o una parte del prodotto reclamata non sia in condizione normale o non sia conforme alle specifiche, e la parte difettosa sia prevista nel contratto fornito all'utente finale e abbia una durata di tre anni (3) a partire dalla data di consegna del prodotto all'utente finale. Questa garanzia commerciale non copre o sospende nessuna delle seguenti parti: (i) le parti di consumo, (ii) i danni causati da un uso improprio, (iii) i danni causati da altre parti, (iv) i danni derivanti dalla non osservanza delle istruzioni per l'uso del prodotto, (v) i danni causati dall'uso del prodotto per scopi commerciali. Per i dettagli completi e le condizioni, compresi i termini e l'attivazione della tua garanzia locale, si rimanda al sito www.campingaz.com.

ES - Garantía comercial limitada con inicio en la fecha de entrega del producto, referente a Hardware de la cual un pedido o una parte del producto reclamada no se encuentra en su estado normal o no cumple con las especificaciones, y la pieza defectuosa está incluida en el contrato suministrado al consumidor final y tiene una duración de tres años (3) a partir de la fecha de entrega del producto al consumidor final. Esta garantía comercial no cubre o suspende ninguna de las siguientes partes: (i) las piezas de consumo, (ii) los daños causados por un uso inadecuado, (iii) los daños causados por otras piezas, (iv) los daños resultantes del incumplimiento de las instrucciones de uso del producto, (v) los daños causados por el uso del producto con fines comerciales. Los detalles completos y las condiciones, incluidos los términos y la entrega de su garantía local, están disponibles en www.campingaz.com.

PT - Garantia comercial limitada com início na data de entrega do produto, referente à Ferragem da qual um pedido ou uma parte do produto reclamada, quando não se encontra dentro do seu estado normal ou não cumpre as especificações, e a peça defeituosa está prevista no contrato fornecido ao consumidor final e tem uma duração de três anos (3) a partir da data de entrega do produto ao consumidor final. Esta garantia comercial não cobre ou suspende nenhuma das seguintes peças: (i) as peças de consumo, (ii) os danos causados por uma utilização imprópria, (iii) os danos causados por outras peças, (iv) os danos resultantes do incumprimento das instruções de utilização do produto, (v) os danos causados pela utilização do produto para fins comerciais. Os detalhes completos e condições, incluindo os termos e a entrega da sua Garantia Nacional de Escritório, estão à sua disposição em www.campingaz.com.

CZ - Omezená obchodní záruka se začíná dnem dodání výrobku, jsou-li v něm vadný kus nebo výrobek jinak nevyhovuje normám nebo nesplňuje stanovené parametry, a vadný díl je uvedený v kupní smlouvě dodané koncovému zákazníkovi a trvá tři roky (3) od data dodání výrobku koncovému zákazníkovi. Tato obchodní záruka nezahrnuje ani nepozastavuje následující: (i) spotřební díly, (ii) škody způsobené nesprávným použitím, (iii) škody způsobené jinými díly, (iv) škody vyplývající z nedodržení pokynů k obsluze výrobku, (v) škody způsobené použitím výrobku k komerčním účelům. Podrobné informace a podmínky, vč. podmínek a termínu dodání vašeho místního obchodního zastoupení, jsou k dispozici na www.campingaz.com.

DK - Begrænset kommerciel garanti med ikrafttrædelsesdato fra den dato, produktet er blevet leveret, vedrørende Hardware hvor en ordre eller en del af produktet er i en tilstand, der ikke er i overensstemmelse med specifikationerne, og den defekte del er inkluderet i kontrakten leveret til slutbrugeren og varer i tre år (3) fra produktets levering til slutbrugeren. Denne kommercielle garanti dækker ikke følgende dele eller ophæver dem ikke: (i) forbrugsdele, (ii) skader som følge af forkert brug, (iii) skader som følge af andre dele, (iv) skader som følge af manglende overholdelse af produktets brugsanvisninger, (v) skader som følge af produktets anvendelse til kommercielle formål. De fuldstændige detaljer og betingelser, herunder betingelserne og leveringen af din lokale garanti, er tilgængelige på www.campingaz.com.

SE - Begränsad kommersiell garanti med ikraftträdandedatum från det datum produkten levererats, avseende Hardware som en beställning eller en del av produkten som inte är i sitt normala tillstånd eller som inte uppfyller specifikationerna, och den defekta delen som ingår i avtalet som levererats till slutanvändaren och som gäller i tre år (3) från produktens leverans till slutanvändaren. Denna kommersiella garanti täcker inte följande delar eller upphävs inte av dem: (i) förbrukningsdelar, (ii) skador som orsakats av felaktig användning, (iii) skador som orsakats av andra delar, (iv) skador som uppstår som ett resultat av att produktens bruksanvisningar inte efterlevs, (v) skador som orsakats av att produkten används för kommersiella ändamål. Fullständiga detaljer och villkor, inklusive villkoren och leveransen av din lokala garanti, finns på www.campingaz.com.

FI - Rajoitettu kaupallinen takuu, joka alkaa ajankohdasta, jolloin tuote on toimitettu, koskien Hardware-osa, jolla tilaus tai osa tuotteesta ei ole normaalissa tilassa tai ei ole ominaisuuksien mukaisia, ja vioittunut osa on sisällytetty loppukäyttäjälle toimitettuun sopimukseen ja kestää kolme vuotta (3) loppukäyttäjälle toimitettua tuotetta. Tämä kaupallinen takuu ei kata tai keskeytä seuraavia osia: (i) kulutusosat, (ii) vahingot, jotka ovat syntyneet sopimattomasta käytöstä, (iii) muiden osien aiheuttamat vahingot, (iv) vahingot, jotka ovat syntyneet tuotteen käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, (v) vahingot, jotka ovat syntyneet tuotteen käytöstä kaupallisiin tarkoituksiin. Täydellisiä tietoja ja ehtoja, mukaan lukien paikallisen takuun ehdot ja toimitus, on osoitteessa www.campingaz.com.

NO - Begrenset kommersiell garanti som begynner på det datoen produktet ble levert, angående Hardware som en bestilling eller en del av produktet er i en tilstand som ikke er i samsvar med spesifikasjonene, og den defekte delen er inkludert i kontrakten som er levert til sluttbrukeren og varer i tre år (3) fra produktet ble levert til sluttbrukeren. Denne kommersielle garantien dekker ikke følgende deler eller opphever dem ikke: (i) forbruksdeler, (ii) skader som er forårsaket av feilaktig bruk, (iii) skader som er forårsaket av andre deler, (iv) skader som er forårsaket av manglende overholdelse av produktets bruksanvisninger, (v) skader som er forårsaket av produktet som er blitt brukt til kommersielle formål. De fullstendige detaljene og betingelsene, inkludert betingelsene og leveringen av din lokale garanti, er tilgjengelige på www.campingaz.com.

PL - Gwarancja handlowa ograniczona obowiązująca od dnia dostarczenia produktu, dotycząca sprzętu od którego zamówienia lub część produktu nie znajduje się w stanie normalnym lub nie spełnia specyfikacji, a wadliwa część jest zawarta w umowie dostarczonej ostatecznemu konsumentowi i trwa trzy lata (3) od dnia dostarczenia produktu ostatecznemu konsumentowi. Gwarancja handlowa nie obejmuje następujących elementów lub nie zawiesza ich działania: (i) materiałów eksploatacyjnych, (ii) szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania, (iii) szkód powstałych w wyniku innych części, (iv) szkód powstałych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji użytkowania produktu, (v) szkód powstałych w wyniku użycia produktu do celów komercyjnych. Szczegółowe informacje i warunki, w tym warunki i dostawa twojej lokalnej gwarancji, są dostępne na www.campingaz.com.

SI - Omejena komercialna garancija, ki velja od datuma dobave izdelka, v zvezi z Strojnim delom, od katerega je bil izdelek ali del izdelka reklamiran, ni v normalnem stanju oziroma ne izpolnjuje specifikacij, in okvarjeni del je vključen v pogodbo, ki je bila dana končnemu uporabniku in traja tri leta (3) od datuma dobave izdelka končnemu uporabniku. Ta komercialna garancija ne vsebuje naslednjih delov oziroma ne ustavi njihovega delovanja: (i) potrošnih delov, (ii) škode, ki je nastala zaradi nepravilne uporabe, (iii) škode, ki je nastala zaradi drugih delov, (iv) škode, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za uporabo izdelka, (v) škode, ki je nastala zaradi uporabe izdelka v komercialne namene. Podrobne informacije in pogoji, vključno z pogoji in dobavo vaše krajevne garancije, so na voljo na www.campingaz.com.

SK - Obmedzená komerčná záruka s dátumom začiatku platnosti od dňa, ktorý je uvedený ako dátum dodania výrobku, ktorá sa vzťahuje na Hardware, z ktorého je jeden z prvkov objednávky alebo nárok na časť výrobku nie v jeho pôvodnom stave alebo nie v súlade s technickými parametrami, a ktorá je zahrnutá v zmluvnej dokumentácii dodanej koncovému zákazníkovi a trvá tri roky (3) od dátumu dodania výrobku koncovému zákazníkovi. Tento komerčný záruka nezahŕňa ani nepozastavuje nasledujúce prvky: (i) spotrebné diely, (ii) poškodenie spôsobené nesprávnym používaním, (iii) poškodenie spôsobené inými dielmi, (iv) poškodenie v dôsledku nedodržania pokynov na používanie výrobku, (v) poškodenie spôsobené používaním výrobku na komerčné účely. Podrobné informácie a podmienky, vrátane podmienok a termínu dodania vašej miestnej obchodnej záruky, sú k dispozícii na www.campingaz.com.

HU - Korlátozott kereskedelmi garancia, amely az olyan Hardware szállítási dátumától kezdődik, amelyre vonatkozóan egy megrendelés vagy egy termékre vonatkozó igény nem az eredeti állapotában van, vagy nem felel meg a specifikációknak, és a hibás alkatrész szerepel a végfelhasználónak szállított szerződésben, és egy évig (3) tart a termék végfelhasználónak szállítása. Ez a kereskedelmi garancia nem fedezi vagy nem szünteti meg a következő szakaszokat: (i) fogyóeszközök, (ii) a szakszerűtlen felhasználás miatt bekövetkezett sérülések, (iii) egyéb alkatrészek okozta sérülések, (iv) a termék használati utasításainak be nem tartása miatt bekövetkezett sérülések, (v) a termék kereskedelmi célokra történő felhasználása miatt bekövetkezett sérülések. A teljes körű részletek és feltételek, beleértve a helyi garancia feltételeit és szállítását, megtalálhatók a www.campingaz.com oldalon.

HR - Ograničena komercijalna garancija koja se primjenjuje od datuma isporuke proizvoda, u vezi s Hardverom u kojem je jedna naručena stavka ili dio proizvoda u stanju koji nije u skladu s specifikacijama, i u kojem je pokvarena stavka uključena u ugovor dostavljen krajnjem korisniku i traje tri godine (3) od datuma isporuke proizvoda krajnjem korisniku. Ova komercijalna garancija ne pokriva sljedeće dijelove niti ih ne ukida: (i) potrošne dijelove, (ii) oštećenja nastala uslijed nepravilnog korištenja, (iii) oštećenja nastala uslijed drugih dijelova, (iv) oštećenja nastala uslijed nepoštivanja uputa za korištenje proizvoda, (v) oštećenja nastala uslijed korištenja proizvoda u komercijalne svrhe. Pojedinosti i uvjeti, uključujući uvjete i isporuku vaše lokalne garancije, dostupni su na www.campingaz.com.

GR - Περιορισμένη εμπορική εγγύηση με ημερομηνία έναρξης ισχύος αυτή η ημερομηνία παραδόσεως του προϊόντος, σχετικά με τον Εξοπλισμό στον οποίο μία παραγγελία ή μία απαίτηση μέρους του προϊόντος δεν βρίσκεται στη κανονική κατάστασή του ή δεν συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές, και η κατεστραμμένη μονάδα περιλαμβάνεται στη σύμβαση η οποία παρέχεται στον τελικό καταναλωτή και διαρκεί τρία χρόνια (3) από τη παράδοση του προϊόντος στον τελικό καταναλωτή. Αυτή η εμπορική εγγύηση δεν καλύπτει ή δεν αναστέλλει καμία από τα παρακάτω: (i) τα αναλώσιμα, (ii) τις ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από μη κατάλληλη χρήση, (iii) τις ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από άλλα μέρη, (iv) τις ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης του προϊόντος, (v) τις ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από τη χρήση του προϊόντος για εμπορικούς σκοπούς. Τα πλήρη στοιχεία και οι όροι, συμπεριλαμβανομένων των όρων και παράδοσης της τοπικής σας εγγύησης, είναι διαθέσιμα στο www.campingaz.com.

TR - Sınırlı ticari garanti, ürünün teslim tarihinden itibaren geçerli olup, Donanım'a ilişkin bir sipariş veya ürünün bir parçasının normal durumda olmadığı veya şartnamelere uygun olmadığı ve kusurlu parçanın son kullanıcıya teslim edilen sözleşmeye dahil olduğu ve ürünün son kullanıcıya teslimi tarihinden itibaren üç (3) yıl sürdüğü durumlarda geçerlidir. Bu ticari garanti aşağıdakileri kapsamaz veya ortadan kaldırmaz: (i) sarf malzemeleri, (ii) yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlar, (iii) diğer parçalardan kaynaklanan hasarlar, (iv) ürünün kullanım talimatlarına uyulmaması nedeniyle oluşan hasarlar, (v) ürünün ticari amaçlarla kullanılmasından kaynaklanan hasarlar. Tüm ayrıntılar ve koşullar, yerel garantinizin koşulları ve teslimat dahil olmak üzere, www.campingaz.com adresinde mevcuttur.

RO - Garanție comercială limitată care începe de la data livrării produsului, referitoare la Hardware din care o comandă sau o parte din produs reclamată nu se găsește în starea normală sau nu este conformă cu specificațiile, iar piesa defectă este inclusă în contractul furnizat utilizatorului final și durează trei ani (3) de la data livrării produsului către utilizatorul final. Această garanție comercială nu acoperă și nu suspendă următoarele: (i) piesele de consumabile, (ii) daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare, (iii) daunele cauzate de alte piese, (iv) daunele rezultate din neîndeplinirea instrucțiunilor de utilizare a produsului, (v) daunele cauzate de utilizarea produsului în scopuri comerciale. Detaliile complete și condițiile, inclusiv termenii și livrarea garanției dvs. locale, sunt disponibile pe www.campingaz.com.

BG - Ограничена търговска гаранция, с начална дата, датата на доставка на продукта, свързана с Хардуера, от който поръчка или част от продукта, предявена за рекламация, не е в нормално състояние или не отговаря на спецификациите, и дефектната част е включена в договора, предоставен на крайния потребител, и е с продължителност три години (3) от датата на доставка на продукта на крайния потребител. Тази търговска гаранция не покрива или не спира действието на следните части: (i) консумативите, (ii) щетите, причинени от неправилна употреба, (iii) щетите, причинени от другите части, (iv) щетите, произтичащи от неспазване на инструкциите за употреба на продукта, (v) щетите, причинени от използването на продукта за търговски цели. Пълните детайли и условия, включващи условията и доставката на вашата местна гаранция, са на разположение на www.campingaz.com.

EE - Piiratud kaubanduslik garantii, mis algab müügipäevast ja mis on seotud toote kaubaga, millele oleme esitanud ostusoovituse osaline. Kui kõik osad kaubast ei ole müügipäevaks kõlbulikud, ei vasta tehnilise ning müügipäevaks ei ole kõik osad kaubast ostja poolt kinnitatud, siis ostja poolt esitatud ostusoovituse osaline. Kui osaline ostusoovituse osaline ei ole müügipäevaks kõlbulikud, siis ei ole müügipäevaks